

SCANDINAVICA

Nr 3 - Maj 2010



Sveriges nationaldag 6 juni

Välkommen att fira 6 juni med oss i Svenska Föreningen. I år infaller nationaldagen på en söndag och vi börjar kl 17.00. Vi tänder grillen och säljer grillkorv med bröd, pisco, öl och vin till mycket humana priser. Vad sägs om 2 korvar med bröd för 5 soles, öl för 3 och pisco eller vin för 5. Läsk bjuder vi på! Platsen är som vanligt Casa Suecia. Som avslutning sjunger vi nationalsången!

Midsommarafton den 19 juni

Boka redan nu in denna lördag för sedvanligt midsommarfirande. Vi återkommer om tid och plats!



Valborgsmässoafton

Den 30 april samlades 34 personer för att fira vårens ankomst till Sverige. EUs ambassadör Hans Allén höll ett vårtal. En härlig buffet serverades med sill, köttbullar och mycket annat gott. Två och två deltog vi i den traditionella tipsrundan – vinnande par fick varsin piscoflaska. Vi fick nio nya medlemmar. NU ÄR VI 77 MEDLEMMAR!! Det var en väldigt trevlig tillställning och många nya ansikten som berikar vår svenska koloni.

Fotografier från Valborg ligger på vår hemsida www.svenskiperu.net och nedan ett explock!





Svenska valet 2010

Val till Riksdag, kommun- och landstingsfullmäktige – söndagen den 19 september 2010.

Alla som befinner sig i utlandet kan rösta på en ambassad eller konsulat som ordnar röstmottagning. Det går inte att rösta på valdagen från utlandet.

Mer information från konsulatet och Valmyndigheten finns i slutet av Scandinavica!

Kalendarium för aktiviteter 2010

Mer information kommer i Scandinavica längre fram, men boka gärna in datumen redan nu!

6 juni	Söndagen 6 juni, 17:00	Casa Suecias trädgård
Midsommar	Lördagen 19 juni	Utanför Lima, förslag varmt välkomna
Kräftskiva	Lördagen 16 oktober	
Lucia	Lördagen 11 december	

www.svenskiperu.net

Missa inte all den information som lagts upp på hemsidan. Om du är medlem för 2010 och inte fått ditt password för medlemssidorna, kontakta Patrik som nås via info@svenskiperu.net.

CASTELLANO

Día Nacional de Suecia 6 de junio

Bienvenidos a celebrar el 6 de junio con la Asociación Sueca. Este año el Día Nacional cae domingo y empezamos la celebración a las 5 pm. Prendemos la parrilla y vendemos hotdog, pisco, cerveza y vino a precios muy humanos. Que dicen de dos hotdogs por 5 soles, cerveza por 3 soles y pisco o vino por 5 soles. Te invitamos la gaseosa! El lugar es como siempre Casa de Suecia. Y para terminar cantamos el himno sueco.

“Midsommar” el 19 de junio

Reserva desde ya ese sábado para la celebración tradicional del “midsommar”. Más adelante confirmaremos hora y lugar!



“Valborgsmässoafton” - Fiesta de Valpurgis

El 30 de abril se juntaron 34 personas para celebrar la llegada de la primavera en Suecia. El Embajador de la Unión Europea en Lima, Hans Alldén dio el discurso primaveral. Se sirvió un rico buffet con arenque encurtido, bolitas de carne y muchas otras cosas ricas. Participamos en pareja en el ya tradicional “paseo de preguntas” y los ganadores se llevaron una botella de Pisco cada uno. También se hicieron socios 9 personas más en la Asociación. YA SOMOS 77 SOCIOS! Fue un evento muy simpático y varias nuevas caras enriquecen nuestra colonia sueca.

Las fotos de Valborg se encuentran en la página web www.svenskiperu.net.

Elecciones suecas 2010

Elecciones parlamentarias, comunales y provinciales - domingo 19 de septiembre 2010.

Toda persona que se encuentra en el extranjero puede votar en una embajada o consulado que tiene recepción de votos. En el extranjero no se puede votar el día central de las elecciones.

Al final de Scandinavica hay más información del consulado y de la Autoridad Electoral de Suecia!

Calendario de eventos 2010

Más información de los eventos te haremos llegar a través de Scandinavica. Por favor, apunta los datos para que las tengas!

6 de junio	Domingo 6 de junio, 17:00	Jardín de Casa Suecia
Midsommar (Solsticio)	Sábado 19 de junio	Afuera de Lima, propuestas de lugar están bienvenidas
Kräftskiva (Camarones)	Sábado 16 de octubre	
Santa Lucía	Sábado 11 de diciembre	

www.svenskiperu.net

No te pierdes de toda la información que tenemos en la página web. Si has pagado tu membresía para el 2010 y no has recibido tu clave para las páginas restringidas para miembros, por favor contactar a Patrik por correo electrónico: info@svenskiperu.net.

Val till Riksdag, kommun- och landstingsfullmäktige

Söndagen den 19 september 2010

Alla som befinner sig i utlandet kan rösta på en ambassad eller ett konsulat som ordnar röstmottagning. Det går inte att rösta på valdagen från utlandet.

Utlandssvenskar

Om en utlandssvensk inte finns med i röstlängden men ändå röstar från utlandet (brevröst eller röst på utlandsmyndighet) räknas den rösten som en återanmälan till röstlängden. Rösten räknas dessutom som en giltig röst för det aktuella valet om den kommer i tid och personen i övrigt uppfyller kraven på rösträtt. Rösträtt till riksdagsvalet har personer som senast på valdagen fyller 18 år, är svenska medborgare samt är/någon gång varit folkbokförda i Sverige.

I juli kommer Valmyndigheten att börja distribuera utlandsröstkort, valkuvert och blank valsedel för val till riksdag. Om väljaren inte har något röstkort med sig på valdagen finns särskilt adresskort på konsulatet som kan användas vid röstningen.

Brevröster måste postas från utlandet tidigast de 5 augusti och ha kommit in till Valmyndigheten senast den 20 september 2010.

Röstmottagning på konsulatet

- **Måndag** **6 september** **10.00 – 12.00, 16.00 -18.00**
- **Onsdag** **8 september** **10.00 – 12.00, 16.00-18.00**
- **Fredag** **10 september** **10.00 – 12.00**

Ta med legitimation eller pass!

Det enda du behöver ha med dig när du röstar är legitimation eller pass. Förutom svenskt pass och svensk legitimation gäller även lokal officiell legitimation.

Hur går det till?

På konsulatet finns valkuvert och valsedlar. Du gör i ordning din röst i avskildhet och lämnar sedan över valkuvert och röstkort till röstmottagaren. Har du inte ditt röstkort med dig kan röstmottagaren antingen skriva ut ett nytt till dig, eller så får du fylla i ett s.k. adresskort för hand.

Röstmottagaren lägger ner ditt/dina valkuvert och ditt röstkort eller adresskort i ett särskilt fönsterkuvert. I detta kuvert skickas din röst till din vallokal i den kommun där du är folkbokförd. Ditt röstkort eller adresskort skiljs från valkuverten innan de läggs i valurnan.

För mer information: www.val.se

Elecciones parlamentarias, comunales y provinciales

Domingo 19 de septiembre 2010

Toda persona que se encuentra en el extranjero puede votar en una embajada o consulado que tiene recepción de votos. En el extranjero no se puede votar el día central de las elecciones.

Suecos residentes en el exterior

Todo sueco que no figure en el padrón electoral puede votar en el exterior, y su voto es considerado como reinscripción en el padrón. El voto es válido si llega dentro del tiempo estipulado y si cumple con los requisitos de tener por lo menos 18 años cumplidos el día de la elección, ser ciudadano sueco y estar/haber estado registrado alguna vez en Suecia.

En julio la Autoridad Electoral de Suecia comenzará enviar material electoral a los empadronados. En el consulado habrá material electoral así como tarjeta de elector para aquellos que no hayan recibido/hayan olvidado el material electoral por correo.

Los votos postales deben ser enviados desde el extranjero NO antes del 5 de agosto y haber ingresado a la Autoridad Electoral en Suecia a más tardar el 20 septiembre 2010.

Recepción de votos en el consulado

➤ Lunes	6 septiembre	10.00 – 12.00, 16.00 -18.00
➤ Miércoles	8 septiembre	10.00 – 12.00, 16.00-18.00
➤ Viernes	10 septiembre	10.00 – 12.00

Presentar identificación o pasaporte!

Procedimiento

En el consulado habrá material electoral. Preparas tu voto en un apartado y luego entregas el voto en sobre cerrado y tu tarjeta de sufragio al personero. Si no traes tarjeta de sufragio, el personero emite una nueva o llena una tarjeta a mano. El personero pone tu voto/s y la tarjeta de sufragio en un sobre "con ventana"especial". Este sobre es enviado a tu local electoral en la comuna donde estás empadronado. Tu tarjeta de sufragio es separada del sobre con el voto antes de ser echado en la urna.

Para mas información: www.val.se
